

# نغمه‌های اسکندریه

## شعر روس

آکساندر سرگیویچ پوشکین، آنا آندریونا آخمتاوا،  
آرسنی آکساندروویچ تارکفسکی و ...  
ترجمه بابک شهاب



- ۱۱۳ ابناکتی فیودرویچ آئسکی (۱۸۵۵-۱۹۰۹)
- ۱۱۴ در دل کهکشان‌ها (۱۸۹۹-۱۹۷۷)
- ۱۱۵ دقیقه
- ۱۱۷ آکساندر آکساندرویچ بلوک (۱۸۸۰-۱۹۲۱)
- ۱۲۳ آندری بلی (۱۸۸۰-۱۹۳۴)
- ۱۲۴ به آ.آ. بلوک
- ۱۲۶ به مادرم
- ۱۲۹ شعر اکمیست‌ها
- ۱۳۱ نیکالای ستپانویچ گو میلیف (۱۸۸۶-۱۹۲۱)
- ۱۳۳ دن ژوان
- ۱۳۵ کارگر
- ۱۳۸ واژه
- ۱۴۱ آنا آندریونا آخمانوا (۱۸۸۹-۱۹۶۶)
- ۱۴۳ شباهنگام
- ۱۴۷ آسیپ امیلیویچ ماندلشام (۱۸۹۱-۱۹۳۸)
- ۱۵۱ لنینگراد
- ۱۵۳ شعر فوتوریست‌ها
- ۱۵۵ ولیمیر (ویکتور ولادیمیریویچ) خلیبکیف (۱۸۸۵-۱۹۲۲)
- ۱۶۱ ولادیمیر ولادیمیریویچ مایاکفسکی (۱۸۹۳-۱۹۳۰)
- ۱۶۳ گوش کنید!
- ۱۶۵ مادر و شب کشته شده به دست آلمانی‌ها
- ۱۶۹ ایگور سوریانین (۱۸۸۷-۱۹۴۱)
- ۱۷۰ حکم شاه
- ۱۷۳ شاعرانی که به هیچ جریان ادبی وابسته نبودند.
- ۱۷۵ ایوان آکسیویچ بونین (۱۸۷۰-۱۹۵۳)

- ۵۱ نیکالای میخایلوویچ یازیکف (۱۸۰۳-۱۸۴۶)
- ۵۲ مرثیه
- ۵۳ دریانورد
- ۵۵ فیودور ایوانویچ تونچف (۱۸۰۳-۱۸۷۳)
- ۵۶ به ک. ب.
- ۵۹ در نخستین روزهای برگ‌ریزان...
- ۶۱ میخایل یوریویچ لرمانتف (۱۸۱۴-۱۸۴۱)
- ۶۳ تشکر می‌کنم!
- ۶۶ مرگ شاعر
- ۷۵ آفاناسی آفاناسیویچ فیت (۱۸۲۰-۱۸۹۲)
- ۷۸ نامه‌های کهنه
- ۸۱ شعر سمبلیست‌ها
- ۸۳ ولادیمیر سرگیویچ سالوئیف (۱۸۵۳-۱۹۰۰)
- ۸۹ والری یاکازلوویچ بروسف (۱۸۷۳-۱۹۲۴)
- ۹۰ به شاعر نوپا
- ۹۲ دنیای الکترون
- ۹۵ زینا پیدانیکالایونا گیپوس (۱۸۶۹-۱۹۴۵)
- ۹۷ ناشناس
- ۹۹ مرز
- ۱۰۱ کانستانتین دمتریویچ بالمنت (۱۸۶۷-۱۹۴۲)
- ۱۰۲ مفهوم هستی
- ۱۰۴ چه گونه شعر می‌سرایم
- ۱۰۷ فیودور کوزمیچ سالگوب (۱۸۶۳-۱۹۲۷)
- ۱۰۸ تاب ابلیس

۲۳۹	تندر آنی تا ابد
۲۴۱	ولادیمیر ولادیمیرویچ نابکف (۱۸۹۹-۱۹۷۷)
۲۴۵	میهن
۲۴۷	شاعران سال‌های ۱۹۶۰-۱۹۸۰
۲۴۹	گسینیا آلکساندریونا نیکراسوا (۱۹۱۲-۱۹۵۸)
۲۵۰	درباره‌ی خودم
۲۵۱	نیکالای ایوانویچ ریلنکف (۱۹۰۹-۱۹۶۹)
۲۵۲	دست‌هایی که بوی نان می‌دهند
۲۵۵	آلکساندر تریفنویچ تواردفسکی (۱۹۱۰-۱۹۷۱)
۲۵۹	نیکالای میخایلوویچ روئسف (۱۹۳۶-۱۹۷۱)
۲۶۰	درختان توس
۲۶۳	لئانید نیکالایویچ مارتینف (۱۹۰۵-۱۹۸۰)
۲۶۵	ناوهای پرنده
۲۶۹	ولادیمیر سمیونویچ ویستنسکی (۱۹۳۸-۱۹۸۰)
۲۷۰	اسب‌های چموش
۲۷۵	آنا آخمتونا آخمدولینا (۱۹۳۷)
۲۷۶	پانزده پسر
۲۷۹	آرسنی آلکساندریویچ تارکفسکی (۱۹۰۷-۱۹۸۹)
۲۸۱	زندگنی کوچولو
۲۸۳	ایسیف آلکساندریویچ برتسکی (۱۹۴۰-۱۹۹۶)
۲۸۷	یوگنی آلکساندریویچ یفتوشنکو (۱۹۳۳)
۲۸۸	وقتی لورکا را کشتند

۱۷۶	به میهنم
۱۷۸	واژه
۱۸۱	میخایل آلکسیویچ کوزمین (۱۸۷۲-۱۹۳۶)
۱۸۳	نغمه‌های اسکندریه: مقدمه
۱۸۹	ماکسیمیلیان آلکساندریویچ والتین (۱۸۷۷-۱۹۳۲)
۱۹۱	به آلکساندرامیخایلووناپتروا
۱۹۳	ولادیسلاو فلیتسیانویچ خاداسویچ (۱۸۸۶-۱۹۳۹)
۱۹۹	اشعار طنزآمیز
۲۰۱	ساشا چرنی (۱۸۸۰-۱۹۳۲)
۲۰۳	پیدایش فوتورایسم
۲۰۴	دو آرزو
۲۰۷	شعر نوین روستایی
۲۰۹	نیکالای آلکسیویچ کلیویف (۱۸۸۴-۱۹۳۷)
۲۱۳	شاعران سال‌های ۱۹۲۰-۱۹۵۰
۲۱۵	سرگی آلکساندریویچ یسین (۱۸۹۵-۱۹۲۵)
۲۲۲	[یادداشت یسین پیش از خودکشی]
۲۲۵	مارینا ایوانونا تسوتایوا (۱۸۹۲-۱۹۴۱)
۲۲۷	برای آخمتاوا
۲۳۱	نیکالای آلکسیویچ زابالتسکی (۱۹۰۳-۱۹۵۸)
۲۳۲	صورت اسب
۲۳۵	باریس لئانیدویچ باسترناک (۱۸۹۰-۱۹۶۰)
۲۳۷	جایزه‌ی نوبل

۶۳۲	بازارهای روسیه
۶۳۳	سفرنامه (۱۷۷۶-۱۷۸۱) سفرنامه پسران روسیه
۶۳۴	سفرنامه
۶۳۵	سفرنامه
۶۳۶	سفرنامه
۶۳۷	سفرنامه
۶۳۸	سفرنامه
۶۳۹	سفرنامه
۶۴۰	سفرنامه
۶۴۱	سفرنامه
۶۴۲	سفرنامه
۶۴۳	سفرنامه
۶۴۴	سفرنامه
۶۴۵	سفرنامه
۶۴۶	سفرنامه
۶۴۷	سفرنامه
۶۴۸	سفرنامه
۶۴۹	سفرنامه
۶۵۰	سفرنامه
۶۵۱	سفرنامه
۶۵۲	سفرنامه
۶۵۳	سفرنامه
۶۵۴	سفرنامه
۶۵۵	سفرنامه
۶۵۶	سفرنامه
۶۵۷	سفرنامه
۶۵۸	سفرنامه
۶۵۹	سفرنامه
۶۶۰	سفرنامه
۶۶۱	سفرنامه
۶۶۲	سفرنامه
۶۶۳	سفرنامه
۶۶۴	سفرنامه
۶۶۵	سفرنامه
۶۶۶	سفرنامه
۶۶۷	سفرنامه
۶۶۸	سفرنامه
۶۶۹	سفرنامه
۶۷۰	سفرنامه
۶۷۱	سفرنامه
۶۷۲	سفرنامه
۶۷۳	سفرنامه
۶۷۴	سفرنامه
۶۷۵	سفرنامه
۶۷۶	سفرنامه
۶۷۷	سفرنامه
۶۷۸	سفرنامه
۶۷۹	سفرنامه
۶۸۰	سفرنامه
۶۸۱	سفرنامه
۶۸۲	سفرنامه
۶۸۳	سفرنامه
۶۸۴	سفرنامه
۶۸۵	سفرنامه
۶۸۶	سفرنامه
۶۸۷	سفرنامه
۶۸۸	سفرنامه
۶۸۹	سفرنامه
۶۹۰	سفرنامه
۶۹۱	سفرنامه
۶۹۲	سفرنامه
۶۹۳	سفرنامه
۶۹۴	سفرنامه
۶۹۵	سفرنامه
۶۹۶	سفرنامه
۶۹۷	سفرنامه
۶۹۸	سفرنامه
۶۹۹	سفرنامه
۷۰۰	سفرنامه
۷۰۱	سفرنامه
۷۰۲	سفرنامه
۷۰۳	سفرنامه
۷۰۴	سفرنامه
۷۰۵	سفرنامه
۷۰۶	سفرنامه
۷۰۷	سفرنامه
۷۰۸	سفرنامه
۷۰۹	سفرنامه
۷۱۰	سفرنامه
۷۱۱	سفرنامه
۷۱۲	سفرنامه
۷۱۳	سفرنامه
۷۱۴	سفرنامه
۷۱۵	سفرنامه
۷۱۶	سفرنامه
۷۱۷	سفرنامه
۷۱۸	سفرنامه
۷۱۹	سفرنامه
۷۲۰	سفرنامه
۷۲۱	سفرنامه
۷۲۲	سفرنامه
۷۲۳	سفرنامه
۷۲۴	سفرنامه
۷۲۵	سفرنامه
۷۲۶	سفرنامه
۷۲۷	سفرنامه
۷۲۸	سفرنامه
۷۲۹	سفرنامه
۷۳۰	سفرنامه
۷۳۱	سفرنامه
۷۳۲	سفرنامه
۷۳۳	سفرنامه
۷۳۴	سفرنامه
۷۳۵	سفرنامه
۷۳۶	سفرنامه
۷۳۷	سفرنامه
۷۳۸	سفرنامه
۷۳۹	سفرنامه
۷۴۰	سفرنامه
۷۴۱	سفرنامه
۷۴۲	سفرنامه
۷۴۳	سفرنامه
۷۴۴	سفرنامه
۷۴۵	سفرنامه
۷۴۶	سفرنامه
۷۴۷	سفرنامه
۷۴۸	سفرنامه
۷۴۹	سفرنامه
۷۵۰	سفرنامه
۷۵۱	سفرنامه
۷۵۲	سفرنامه
۷۵۳	سفرنامه
۷۵۴	سفرنامه
۷۵۵	سفرنامه
۷۵۶	سفرنامه
۷۵۷	سفرنامه
۷۵۸	سفرنامه
۷۵۹	سفرنامه
۷۶۰	سفرنامه
۷۶۱	سفرنامه
۷۶۲	سفرنامه
۷۶۳	سفرنامه
۷۶۴	سفرنامه
۷۶۵	سفرنامه
۷۶۶	سفرنامه
۷۶۷	سفرنامه
۷۶۸	سفرنامه
۷۶۹	سفرنامه
۷۷۰	سفرنامه
۷۷۱	سفرنامه
۷۷۲	سفرنامه
۷۷۳	سفرنامه
۷۷۴	سفرنامه
۷۷۵	سفرنامه
۷۷۶	سفرنامه
۷۷۷	سفرنامه
۷۷۸	سفرنامه
۷۷۹	سفرنامه
۷۸۰	سفرنامه
۷۸۱	سفرنامه
۷۸۲	سفرنامه
۷۸۳	سفرنامه
۷۸۴	سفرنامه
۷۸۵	سفرنامه
۷۸۶	سفرنامه
۷۸۷	سفرنامه
۷۸۸	سفرنامه
۷۸۹	سفرنامه
۷۹۰	سفرنامه
۷۹۱	سفرنامه
۷۹۲	سفرنامه
۷۹۳	سفرنامه
۷۹۴	سفرنامه
۷۹۵	سفرنامه
۷۹۶	سفرنامه
۷۹۷	سفرنامه
۷۹۸	سفرنامه
۷۹۹	سفرنامه
۸۰۰	سفرنامه

**پیش گفتار**

ادب روس که بی شک یکی از دردانه‌های ارزشمند گنجینه‌ی فرهنگ جهان به شمار می‌آید طی حدوداً ۲۵۰ سال رشد خود دستخوش تحولات بسیار تندی شد و از همین رو لازم دانستم برای درک بهتر مطالب این کتاب، با نگاهی اگر شده حتماً بسیار کلی و گذرا، به بررسی مهم‌ترین دوره‌ها و مکتب‌های فکری شعر روس بپردازم.

**● عصر طلایی**

پنجاه سال نخست سده‌ی نوزده را عصر طلایی شعر روس می‌نامند. این دوره را در تاریخ فرهنگ هزار ساله‌ی روسیه به دو دلیل اصلی می‌توان مهم‌ترین به شمار آورد. اولاً این آغاز زمان آن عروج معنوی و رشد فرهنگی است که تا انتهای سده‌ی نوزده ادامه داشت و به دلیل تغییرات شگرفی که در فرهنگ آن مرز و بوم ایجاد کرد نام رنسانس عظیم روسیه را به خود گرفت. سیزده شاعر برجسته‌ی روس - گاوریلا میخایلوویچ درژاوین، یوگنی آبراموویچ باراتینسکی، کانستانتین نیکالایوویچ باتوشکف (۱۷۸۷ - ۱۸۵۵)، دنیس واسیلیوویچ داویدف (۱۷۸۴ - ۱۸۳۹)، آلكساندر سرگیوویچ گریبایدف (۱۷۹۵ - ۱۸۲۹)، آلكساندر ایوانوویچ آدیفسکی (۱۸۰۲ - ۱۸۳۹)، فیودور ایوانوویچ توتچف، پیتر آندریوویچ ژوکفسکی، آفاناسی آفاناسیوویچ فیت، آلكساندر سرگیوویچ پوشکین و میخائیل